

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 6:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech te słowa, które ja ci dziś przykazuję, będą na twoim sercu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech te słowa, które ja ci dziś przykazuję, będą w twoim sercu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A te słowa, które ja dziś nakazuję tobie, będą w twoim sercu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A będą te słowa, które ja dziś rozkazuję tobie, w sercu twojem;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będą te słowa, które ja dziś przykazuję tobie, w sercu twoim,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozostaną w twym sercu te słowa, które ja ci dziś nakazuję.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niechaj słowa te, które Ja ci dziś nakazuję, będą w twoim sercu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niechaj pozostaną te słowa, które Ja dziś tobie nakazuję, w twoim sercu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech słowa, które ci dziś przekazuję, trwają w twoim sercu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niechaj słowa, które ja dziś nakazuję tobie, pozostaną w twym sercu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Niech słowa, które Ja dzisiaj ci nakazuję, będą w twoim sercu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І будуть ці слова, які я заповідаю тобі сьогодні, в твоїм серці і в твоїй душі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I niech te słowa, które ci dziś przekazuję, będą w twoim sercu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I te słowa, które ci dzisiaj nakazuję, mają być w twoim sercu;

¹⁾ <x>50 11:18-20</x>; <x>50 30:6-8</x>; <x>300 31:31-34</x>